



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
7 January 2010

Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 42-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 4 ноября 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Томмо Монт.....(Камерун)

Содержание

Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

- a) Улучшение положения женщин (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого Комитета документе, содержащем только исправления.

10-62096X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

(b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)

1. **Г-н Нион** (Бельгия), выступая также от имени Армении, Мексики, Сенегала и Таиланда – главных авторов резолюции 12/15 Совета по правам человека о региональных механизмах в области поощрения и защиты прав человека, - говорит, что проведенное недавно в Женеве рабочее совещание позволило определить конкретные пути дальнейшего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека. В соответствующем докладе (A/HRC/15/56) содержится подробное резюме работы совещания.

2. Анализируя итоги совещания, авторы пришли к выводу о том, что Совет по правам человека является наиболее подходящим форумом для участия различных заинтересованных сторон, действующих в области прав человека. По этой причине они приняли решение представить следующую целенаправленную резолюцию по этой теме на восемнадцатой сессии Совета и не представлять традиционную двухгодичную резолюцию на Генеральной Ассамблее.

3. Авторы приветствуют недавний доклад Генерального секретаря о региональных механизмах в области поощрения и защиты прав человека (A/65/369), в котором подчеркивается необходимость укрепления сотрудничества между международными и региональными правозащитными механизмами, а также назначения в каждом из этих механизмов координаторов для поддержания регулярных контактов.

Проект резолюции A/C.3/65/L.29: Внесудебные, суммарные и произвольные казни

4. **Г-жа Фрёберг** (Финляндия) говорит, что Босния и Герцеговина, Гватемала, Грузия и Канада присоединились к числу авторов проекта резолюции, который традиционно представляется Финляндией или Швецией от имени пяти стран Северной Европы на двухгодичной основе.

5. Новые элементы в проекте резолюции основываются на рекомендациях Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях. Они охватывают ситуации, когда заключенные устанавливают контроль над тюрьмами, и необходимость предотвращения и ликвидации таких ситуаций; необходимость проводить систематические исследования убийств, совершаемых линчевателями, с тем чтобы можно было принять учитывающие конкретные условия и целенаправленные меры по предотвращению и пресечению таких убийств; и предложение организовать консультативное совещание экспертов для обсуждения существующих и потенциальных видов применения новых технологий в области прав человека, а также рисков и факторов, препятствующих их эффективному использованию.

6. **Председатель** говорит, что Доминиканская Республика и Республика Молдова присоединились к числу авторов проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/65/L.34: Защита мигрантов

7. **Г-н Гонсалес Сегура** (Мексика) говорит, что Боливия (Многонациональное Государство), Парагвай и Сенегал присоединились к числу авторов проекта резолюции, который основывается на тексте, принятом в 2009 году, и содержит некоторые новые элементы, заимствованные из резолюции по тому же вопросу, которая была принята недавно Советом по правам человека. Эти новые элементы были включены для того, чтобы укрепить политические обязательства, равно как и международную систему в области защиты прав человека мигрантов. В этой связи в проекте резолюции признается озабоченность международного сообщества в связи с последствиями кризиса для мигрантов, в частности трудящихся-мигрантов и членов их семей, делается ссылка на уязвимое положение мигрантов перед лицом организованной преступности и содержится настоятельный призыв к государствам принять необходимые меры. В нем также подчеркивается важное значение учета фактора прав человека в качестве одной из приоритетных задач на будущих совещаниях по вопросу о международной миграции и развитии.

8. Авторы проекта резолюции также считают важным включить в него ссылку на двадцатую годовщину принятия Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и просят Генерального секретаря проанализировать в его докладе по этому вопросу, каким образом эта Конвенция воздействует на осуществление мер по защите мигрантов.

9. **Председатель** говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Беларусь, Бенин, Гаити, Кыргызстан, Мали, Сальвадор, Таджикистан, Филиппины и Чили.

Проект резолюции A/C.3/65/L.35: Права человека при отправлении правосудия

10. **Г-н Воллмер** (Австрия) говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Ирландия, Испания, Литва, Мальта, Монако, Республика Корея и Сербия.

11. В проекте резолюции приняты во внимание ключевые соответствующие события, такие как рекомендации двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и принятие Комитетом Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы. Проект резолюции сконцентрирован на вопросах правосудия в отношении несовершеннолетних и положении женщин и детей, затронутых задержанием лиц, являющихся их основными опекунами. В проекте резолюции также отражена важность инкорпорации стратегий реабилитации и ресоциализации бывших детей-правонарушителей в политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних.

12. **Председатель** говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Бенин, Босния и Герцеговина, Доминиканская Республика, Парагвай, Сейшельские Острова, Уругвай и Чили.

Проект резолюции A/C.3/65/L.37: Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

13. **Г-н Кимура** (Япония) говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Андорра, Бельгия, Вьетнам, Израиль, Индонезия, Колумбия, Польша, Португалия, Турция и Финляндия.

14. Проказа является одной из наиболее старых и ужасных болезней в мире; вместе с тем, с начала 80-х годов эта болезнь может эффективно излечиваться. Тем не менее, многие продолжают считать, что проказа является очень заразным, неизлечимым или наследственным заболеванием, что приводит к стигматизации и дискриминации тех, кого эта болезнь затрагивает. В этом году Консультативный комитет Совета по правам человека представил на рассмотрение Совета Принципы и Руководящие положения для ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

15. Цель данного проекта резолюции заключается в том, чтобы привлечь внимание всех государств-членов к этому вопросу и призвать все заинтересованные стороны должным образом учитывать эти Принципы и Руководящие положения.

16. **Председатель** говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Албания, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Венгрия, Греция, Индия, Иордания, Италия, Мали, Никарагуа, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Эквадор и Эстония.

Проект резолюции A/C.3/65/L.39: Права человека и односторонние принудительные меры

17. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), выступая в качестве координатора рабочей группы по правам человека Движения неприсоединившихся стран, говорит, что Китай и Сальвадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

18. Проект резолюции отражает позицию Движения в отношении односторонних принудительных мер и их негативного воздействия на осуществление всех прав человека, и особенно права на развитие.

19. В проекте резолюции содержится настоятельный призыв к государствам не принимать таких мер, которые не соответствуют международному праву и принципам, регулирующим мирное сосуществование государств. Принятие данного проекта резолюции станет мощным сигналом, направленным против экстерриториальных принудительных мер, которые угрожают суверенитету государств-членов. Проект резолюции осуждает продолжающееся одностороннее применение таких мер для оказания политического и экономического давления, особенно на развивающиеся страны. Страны настоятельно призываются прекратить немедленно принятие таких мер с учетом их обязательств по договорам по правам человека, участниками которых они являются, и другим документам международного права. Кроме того, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека должен будет подготовить доклад о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление в полном объеме прав человека.

20. **Председатель** говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Египет, Кувейт и Филиппины.

Проект резолюции A/C.3/65/L.40: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

21. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), выступая в качестве координатора рабочей группы по правам человека Движения неприсоединившихся стран, говорит, что Китай и Сальвадор присоединились к числу авторов проекта резолюции, и подчеркивает, что в итоговом документе пятнадцатой Встречи глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран был упомянут проект резолюции об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, который представляется ежегодно.

22. Цель этого проекта резолюции заключается в том, чтобы признать важность полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая поощрение и защиту всех прав человека. Проект резолюции претерпел некоторые изменения, с тем чтобы отразить технические новшества и подчеркнуть роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по укреплению прав человека.

23. **Председатель** говорит, что Филиппины присоединились к числу авторов.

Проект резолюции A/C.3/65/L.41: Право на развитие

24. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), выступая в качестве координатора рабочей группы по правам человека Движения неприсоединившихся стран, говорит, что Китай и Сальвадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

25. В итоговом документе пятнадцатой Встречи глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран отражена достигнутая договоренность о поощрении большего признания, практического применения и соблюдения права на развитие на глобальном уровне. На этой основе Движение ежегодно представляет Третьему комитету проект резолюции. В нынешнем проекте особое внимание уделяется празднованию в 2011 году двадцать пятой годовщины Декларации о праве на развитие. Кроме того, текст проекта был обновлен, с тем чтобы включить в него соответствующие формулировки, принятые на самой последней сессии Совета по правам человека, включая ссылки на деятельность Рабочей группы по праву на развитие.

26. **Председатель** говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Ангола, Кувейт и Филиппины.

Проект резолюции A/C.3/65/L.42: Право на питание

27. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени главных авторов, говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов: Багамские Острова, Белиз, Бутан, Вануату, Гватемала, Гондурас, Гренада, Джибути, Замбия, Иордания, Йемен, Кения, Коморские Острова, Коста-Рика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Непал, Оман, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Сьерра-Леоне, Туркменистан и Чили.

28. Несмотря на тот факт, что право на питание широко признано в документах и декларациях по правам человека, оно продолжает оставаться для многих утопией. Из-за мирового

продовольственного кризиса число голодающих людей резко возросло, главным образом в развивающихся странах. В проекте резолюции вновь подтверждается, что голод представляет собой попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях и мобилизации ресурсов Организации Объединенных Наций, других международных организаций и всех государств в целях обеспечения продовольственной безопасности для всех.

29. **Председатель** говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Австралия, Армения, Барбадос, Ботсвана, Бурунди, Гана, Египет, Зимбабве, Индия, Камерун, Катар, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Мали, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка и Ямайка.

Проект резолюции A/C.3/65/L.44: Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми

30. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени первоначальных авторов, говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Гренада, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Туркменистан, Узбекистан и Эфиопия.

31. В проекте резолюции вновь подтверждается, что все народы нашей планеты имеют право на мир. Поддержание этого права представляет собой основополагающую обязанность государств, которые настоятельно призываются уважать и осуществлять на практике цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, в своих отношениях с другими государствами без какой-либо дискриминации, независимо от их политических, экономических или социальных систем. В проекте резолюции также подчеркивается важнейшее значение образования в целях мира и содержится настоятельный призыв к государствам, специализированным учреждениям Организации

Объединенных Наций и неправительственным организациям активно участвовать в деятельности в этой области.

32. **Председатель** говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Бенин, Вануату, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Мали и Намибия.

Проект резолюции A/C.3/65/L.45: Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

33. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени первоначальных авторов, говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Сент-Винсент и Гренадины, Узбекистан и Эфиопия. Проект резолюции, представляемый Комитету ежегодно, имеет особенно важное значение, учитывая нынешний финансово-экономический кризис, который оказал разрушительное воздействие на развивающиеся страны, несмотря на то, что они не несут ответственности за его возникновение.

34. Организация Объединенных Наций должна без промедления приложить усилия по созданию глобального экономического порядка, основывающегося на справедливости, суверенном равенстве государств, взаимозависимости, общих интересах и международном сотрудничестве между всеми государствами, независимо от их экономических и социальных систем. Некоторые изменения в тексте проекта резолюции касаются того вклада, который диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы внести в дело укрепления международного сотрудничества на всех уровнях.

35. **Председатель** говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Бенин, Бурунди, Вануату, Гондурас, Египет, Индия, Камбоджа, Камерун, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мали, Нигер, Свазиленд и Ямайка.

(с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/65/L.47: Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

36. **Г-н Ламбер** (Бельгия), представляя проект резолюции от имени Европейского союза и других авторов, говорит, что Андорра, Босния и Герцеговина, Микронезия (Федеративные Штаты) и Тувалу присоединились к числу его авторов. Хотя в проекте резолюции принимаются во внимание некоторые позитивные шаги, предпринятые в последнее время правительством Корейской Народно-Демократической Республики, включая ее участие в процессе универсального периодического обзора и усилия по воссоединению семей, разделенных границей с Республикой Корея, существенных изменений в положении в области прав человека в этой стране так и не произошло. Как и в ранее принятых резолюциях по этому вопросу, в данном проекте резолюции содержится настоятельный призыв к правительству прекратить систематические и серьезные нарушения прав человека и обеспечить немедленное возвращение жертв насильственных исчезновений. Как и в предыдущие годы, правительство отказалось принять участие в согласовании этого проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/65/L.48: Положение в области прав человека в Мьянме

37. **Г-н Ламбер** (Бельгия), представляя проект резолюции от имени Европейского союза и других авторов, говорит, что Андорра, Босния и Герцеговина, Израиль и Республика Корея присоединились к числу его авторов. В проекте резолюции, который основывается на докладах Генерального секретаря и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, отражена их серьезная обеспокоенность положением в области прав человека в этой стране. Его делегация положительно оценивает готовность правительства Мьянмы участвовать в согласовании текста этого проекта резолюции. Подобные консультации следует проводить в течение всего процесса работы над текстом проекта резолюции, который будет скорректирован до его принятия, с тем чтобы отразить развитие событий по итогам приближающихся национальных выборов.

Проект резолюции A/C.3/65/L.49: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

38. **Г-н Ривар** (Канада), представляя проект резолюции от имени главных авторов, говорит, что Андорра, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау и Хорватия присоединились к числу его авторов. В проекте резолюции отражены озабоченности, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/65/370), который был представлен во исполнение принятой в прошлом году резолюции 64/176 Генеральной Ассамблеи. В проекте содержится просьба к Генеральному секретарю вновь доложить о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, как Совету по правам человека, так и Генеральной Ассамблее.

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение)

(b) Улучшение положения женщин (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/65/L.17/Rev.2: Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

39. **Г-н Гонне** (Франция), выступая также от имени Нидерландов, говорит, что Гватемала и Эквадор присоединились к числу авторов проекта резолюции, в который были внесены две поправки. В конце четвертого пункта преамбулы следует добавить следующий текст: «и отмечая то внимание, которое уделяется ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года». В седьмом пункте преамбулы следует исключить слова «в которой Совет постановил учредить рабочую группу независимых экспертов по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике».

40. В проекте резолюции подтверждаются резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые в течение двух предыдущих лет, и уделяется особое внимание предотвращению насилия и необходимости координации усилий государств-членов и системы Организации Объединенных

Наций – задаче, которая потребует, чтобы этот вопрос рассматривался на двухгодичной основе. Как и в прошлые годы авторы стремились достичь консенсуса по данному проекту резолюции, решив не ссылаться на какие-либо конкретные формы насилия в отношении женщин или на какие-либо группы, которые особенно уязвимы перед насилием. Авторы также продемонстрировали гибкий подход в ходе согласования текста, с тем чтобы обеспечить сбалансированность подхода к теме, которая имеет важное значение для всех государств. В пункте 8 постановляющей части проекта резолюции отражена обеспокоенность авторов возможным злоупотреблением обычаями, традициями или религиозными соображениями, к которым порой прибегают для оправдания насилия в отношении женщин. Как было подчеркнуто в Пекинской платформе действий, все государства обязаны бороться с насилием в отношении женщин.

41. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Гайана, Гренада, Индия, Либерия, Никарагуа, Папуа – Новая Гвинея, Сейшельские Острова, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Швейцария и Южная Африка.

42. **Г-н Бабадуду** (Бенин), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что в ответ на односторонний подход авторов проекта резолюции к обсуждению его текста Группа представила поправки к документу A/C.3/65/L.17/Rev.1, которые были сведены воедино в документе A/C.3/65/L.28. Хотя нынешний измененный вариант проекта резолюции лишь частично учитывает нерешенные проблемные вопросы, Группа, тем не менее, признает, что она должна проявить гибкость, с тем чтобы содействовать достижению консенсуса по данному вопросу. Вопрос о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин входит в сферу компетенции всех правительств и международного сообщества в целом; его решение не принадлежит исключительно лишь нескольким странам. Оратор

настоятельно призывает авторов выполнить свою роль координаторов, с тем чтобы обеспечить максимально широкую поддержку этих резолюций в будущем.

43. **Г-н эль-Мхантар** (Марокко), выступая от имени Группы арабских государств, говорит, что, хотя Группа и присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции, она сожалеет о том, что выраженные ею озабоченности в отношении пункта 8 постановляющей части были оставлены без внимания. Хотя формулировка этого пункта практически аналогична формулировке, использованной в Пекинской платформе действий на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в последней формулировке, которая была задумана как комплексный текст, элементы которого не должны рассматриваться на избирательной основе, была также подчеркнута важность уважения национальных и региональных особенностей и различных исторических, культурных и религиозных отличий. По этой причине Группа арабских государств предложила альтернативный текст этого пункта, в котором подчеркивалась важность борьбы с насилием в отношении женщин, обусловленным пагубными традиционными практиками, культурной нетерпимостью и экстремизмом. Группа истолковывает пункт 8 постановляющей части таким образом, что в нем никоим образом не подразумевается, что религии подстрекают к насилию в отношении женщин.

44. **Г-н Бене** (наблюдатель от Святого Престола) говорит, что его делегация также выразила сомнения в отношении формулировки пункта 8 постановляющей части, который может быть истолкован как подразумевающий, что религия призывает к насилию в отношении женщин. На самом деле религия может содействовать истинному улучшению положения женщин; необходимо проводить различие между злоупотреблением религией и самой религией. Народы всех вероисповеданий должны осудить насилие по признаку половой принадлежности.

45. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) говорит, что следует проводить четкое различие между понятиями «вредные практики» и «традиционные ценности». Первые из них заслуживают осуждения; в то же время, вторые несут в себе позитивный заряд. Именно

традиционные ценности стали во многом источником того, что сегодня мы понимаем под правами и свободами человека. Он надеется, что в будущем соавторы проекта резолюции учтут данные различия и будут избегать смешения этих понятий и искусственного провоцирования конфронтации в Комитете. Двусмысленная ссылка на религиозный фактор представляется неуместной. В целом его делегация выражает сожаление в связи с тем подходом, который был избран соавторами при согласовании данного проекта резолюции.

46. **Г-жа Таук** (Ливан) говорит, что ее страна была включена в список авторов проекта резолюции по ошибке и поэтому должна быть исключена из этого списка.

47. *Проект резолюции A/C.3/65/L.17/Rev.2 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

48. **Г-жа Фрийс-Гайер** (Германия), выступая также от имени Италии и Польши, говорит, что торговля людьми все в большей степени становится одним из главных направлений деятельности транснациональной организованной преступности. В этой связи основополагающими и юридически обязательными международными правозащитными документами, нацеленными на борьбу с этим явлением, являются Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, особенно Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Три делегации призывают к всеобщей ратификации и полному и эффективному осуществлению этих документов. Кроме того, Принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми составляют важную основу для защиты жертв торговли людьми и обеспечения гарантий соблюдения их прав человека.

49. **Г-жа Абубакар** (Ливийская Арабская Джамахирия) напоминает, что, хотя ее страна присоединилась к консенсусу по данному проекту резолюции, она не изменила своей позиции по отношению к Римскому статуту Международного уголовного суда.

50. **Г-жа Абдельрахман** (Судан) говорит, что, хотя ее страна присоединилась к консенсусу по

проекту резолюции, она сожалеет о том, что в ходе согласования его формулировок некоторые делегации заняли селективную и экстремистскую позицию. Она также сожалеет по поводу того, что в данном проекте резолюции нет более четких ссылок на глобальные документы по вопросу о торговле людьми, и твердо считает, что содержащаяся в нем ссылка на религию и насилие в отношении женщин является двусмысленной и неприемлемой. Кроме того, ее страна дистанцируется от содержащихся в проекте резолюции ссылок на Международный уголовный суд. Поскольку некоторые государства-члены не являются государствами – участниками Римского статута этого Суда и не признают его юрисдикцию, эти ссылки не способствовали выработке консенсуса. Она не может согласиться с тем, что в представленных Комитету для принятия проектах резолюций подразумевается, что государства должны присоединиться к Суду, который олицетворяет собой политизацию правосудия.

51. **Г-жа Мендес Ромеро** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и защита прав женщин являются высоко приоритетными вопросами для ее правительства, о чем свидетельствуют принятие новаторского национального закона о праве женщин на жизнь без насилия, создание национальных судов, специализирующихся на вопросах насилия по признаку половой принадлежности, и наличие широкого круга государственных механизмов, нацеленных на защиту прав женщин. Ее делегация с удовлетворением отмечает, что авторы проекта резолюции приняли решение восстановить ссылки на Декларацию о правах коренных народов и необходимость ликвидировать все формы насилия и дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, которые были включены в текст в прошлые годы. Исключение вопроса о женщинах, принадлежащих к коренным народам, из текста проекта резолюции было бы дискриминационным по своему характеру шагом. При этом ее делегация предпочла бы включить еще и ссылку на право женщин, принадлежащих к коренным народам, на жизнь без насилия.

52. Второй год подряд ее делегация предпочитает не присоединяться к числу авторов этого проекта

резолюции, хотя и становилась его соавтором во все прошлые годы для того, чтобы продемонстрировать то важное значение, которое она придает этому вопросу. Вместе с тем, ее делегация имеет серьезные оговорки в отношении ссылки в пункте 24 постановляющей части на бреттон-вудские учреждения и их, как утверждается, поддержку национальных усилий по ликвидации насилия в отношении женщин. Именно ошибочная политика этих учреждений и навязываемые ими несправедливые условия ограничивают возможности правительств в области финансирования социальных программ, тем самым содействуя созданию условий, повышающих уязвимость женщин перед насилием, включая нищету и маргинализацию.

53. **Г-н Батт** (Пакистан) выражает признательность авторам проекта резолюции за их усилия по учету ряда ключевых озабоченностей членов Группы африканских государств. Вместе с тем, его делегация разделяет озабоченности Группы арабских государств и Святого Престола в отношении пункта 8 постановляющей части. В связи с этим пунктом он отмечает, что проблема заключается в злоупотреблении религией и в ее неверном толковании, а не в самой религии, которая на протяжении столетий служит делу упрочения достоинства женщин. Необходимо обеспечить, чтобы в ходе будущих переговоров преобладал дух сотрудничества, поскольку именно это будет способствовать принятию резолюций, которые отражают мнения всех заинтересованных сторон.

*Проект резолюции A/C.3/65/L.19/Rev.1:
Международный день вдов*

54. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

55. **Г-н Иссозе-Нгонде** (Габон) говорит, что Австралия, Азербайджан, Гамбия, Гана, Доминиканская Республика, Индия, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Уганда, Финляндия, Франция, Эквадор и Экваториальная Гвинея присоединились к числу авторов проекта резолюции.

56. Вдовы имеют законное право вести достойную жизнь. В ходе согласования текста

этого проекта резолюции его авторы использовали предложения заинтересованных сторон, с тем чтобы обеспечить наиболее эффективное отражение в нем положения вдов и их детей во всех странах.

57. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Албания, Афганистан, Беларусь, Египет, Лесото, Либерия, Намибия, Португалия, Словения, Черногория, Эфиопия и Ямайка присоединились к числу авторов проекта резолюции.

58. **Г-жа Уилсон** (Ямайка) говорит, что уделение более целенаправленного внимания положению вдов и их детей может содействовать осуществлению Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, равно как и других правозащитных документов, которые продвигают дело расширения прав и возможностей женщин и детей. Поскольку в среднем женщины живут дольше мужчин, им необходимы системы поддержки на протяжении всей жизни. Многие вдовы и их дети живут в нищете. Они часто становятся жертвами предрассудков и дискриминации, а также находятся в высокой группе риска инфицирования ВИЧ/СПИДом и другими болезнями, передаваемыми половым путем. Кроме того, миллионы детей вдов страдают от недообразования, отсутствия надлежащего школьного образования и неграмотности и особенно уязвимы перед насилием, эксплуатацией и торговлей людьми. Международный день вдов поможет сконцентрировать внимание на положении вдов и их детей, включая тех, кто проживает в сельских районах. Кроме того, он может помочь повысить осознание мужчинами тяжелой доли вдов и содействовать участию мужчин в усилиях по улучшению их жизни. В этой связи Ямайка создала в своем Бюро по делам женщин подразделение, ориентированное на работу с мужчинами, с тем чтобы учесть озабоченности мужчин и способствовать диалогу между мужчинами и женщинами с целью разработки стратегий ликвидации гендерного насилия.

59. Проект резолюции A/C.3/65/L.19/Rev.1 принимается.

Проект резолюции A/C.3/65/L.26/Rev.1: Попытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

60. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

61. **Г-жа Робюмагле** (Дания), представляя проект резолюции с незначительным редакционным изменением, объявляет, что Азербайджан, Ангола, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Израиль, Ирак, Мали, Монголия, Никарагуа, Панама, Парагвай, Республика Корея и Турция присоединились к числу авторов проекта резолюции. Полное запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является одним из основополагающих принципов, которого придерживаются все государства – члены Организации Объединенных Наций. Это просто и безоговорочно заявлено в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и подтверждено во всех соответствующих последующих правозащитных документах. Тем не менее, Специальный докладчик продолжает сообщать о применении пыток во всех частях мира. В определенной степени в силу всеобщего согласия о том, что подобные действия невозможно оправдать и защитить, они совершаются в тайне и вопреки официальным отрицаниям. В этой связи Генеральная Ассамблея тем более обязана выступить против подобных действий.

62. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Тимор-Лешти и Того также присоединились к числу авторов проекта резолюции.

63. *Проект резолюции A/C.3/65/L.26/Rev.1 с внесенным в него устным изменением принимается.*

64. **Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что его делегация полностью отрицает проект резолюции, представленный Бельгией от имени Европейского союза, как продукт политизации и применения двойных стандартов в области прав человека. Европейский союз начал представлять свою резолюцию против Корейской Народно-Демократической Республики в 2003 году – всего лишь через два месяца после выхода этой страны

из Договора о нераспространении ядерного оружия. Совершенно очевидно, что этот проект резолюции является политически мотивированным, результатом заговора и основан на сфабрикованных материалах и не имеет ничего общего с вопросом прав человека.

65. Описанные в проекте резолюции так-называемые нарушения прав человека не могут иметь место в Корейской Народно-Демократической Республике, где права человека и основные свободы твердо гарантируются правовой системой и на практике. Главная цель Европейского союза и его пособников при представлении этого проекта резолюции заключается в том, чтобы исказить положение в области прав человека в этой стране и свергнуть ее социалистическую систему.

66. Основные авторы проекта резолюции совершают нарушения прав человека, участвуя в вооруженной агрессии против суверенных государств и устраивая расправы над гражданским населением под прикрытием «войны с терроризмом». Их стремление обмануть мировое общественное мнение нелепо. На их собственной территории имеют место серьезные нарушения прав человека, такие как расовая дискриминация, противоправное обращение с иммигрантами и богохульство. Они также разграбили в прошлом развивающиеся страны в ходе осуществления своей колониальной политики. Главные авторы этого проекта резолюции должны проанализировать свой собственный послужной список нарушений прав человека и принять немедленные меры к исправлению этого положения, а не обрушиваться с клеветой на другие страны.

67. Его делегация также осуждает и отвергает все другие страновые проекты резолюций, поскольку они содействуют конфронтации и росту недоверия на международной правозащитной арене.

68. **Г-н Алибабаи** (Исламская Республика Иран), выступая в осуществление права на ответ, выражает глубокое сожаление по поводу представленного делегацией Канады проекта резолюции о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран. Для всех присутствующих совершенно очевидно, что этот

проект резолюции не имеет ничего общего с вопросом о правах человека, а является политически мотивированной акцией, нацеленной на то, чтобы служить узким политическим целям и интересам Канады и других авторов. Проект не соответствует фактическому положению в области прав человека в Иране и содержит ошибочные, неточные и преувеличенные претензии и необоснованные утверждения, на которые его делегация ответит в надлежащее время. Проекту резолюции не хватает достоверности и объективности, как с точки зрения существа вопроса, так и с точки зрения процедурных аспектов.

69. Если Канада действительно обеспокоена положением в области прав человека, она должна, прежде всего, попытаться исправить положение в области прав человека в своей собственной стране, поскольку Канада и другие авторы этого проекта резолюции сами замешаны в серьезных нарушениях прав человека. Комитет по ликвидации расовой дискриминации выразил обеспокоенность по поводу того, что группы меньшинств в Канаде продолжают сталкиваться с дискриминацией во всех сферах жизни. Налицо вопиющее неравенство между уровнем жизни коренных народов и остальной части канадского населения. В канадских тюрьмах находится слишком много цветных женщин, которые страдают от высокого уровня дискриминации и насилия. Представление Канадой странового проекта резолюции представляет собой злоупотребление правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций в политических целях

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.